

CIRK ISIS





C'est l'histoire d'une petite troupe de cirque qui se bringuebale en roulotte pour jouer cahin-caha quelques spectacles ici et là.

Dans la troupe, il y a : Madeleine la voltigeuse, Peter l'acrobate et Jimmy le poète; et aussi Kalle Svensson. Kalle, c'est l'Homme-qui-n'a-peur-de-rien, il est grand, il est fort, il fait peur, et c'est aussi le chef ! Enfin, il fait presque-peur, et c'est le presque-chef. Parce qu'entre deux numéros Jimmy a toujours son – bon – mot à dire, « Ecoutez, j'ai un poème... » Et Kalle peut bien le houspiller... Peter, lui, qu'on embauche pour faire des cabrioles, débauche les demoiselles pour faire des galipettes. Et le grand Kalle peut bien se fâcher... Madeleine, elle, qui sait bien ses charmes, en profite pour faire tourner son monde en bourrique. Et le terrible Kalle de s'égosiller.

Mais, au fond, Kalle est un bon bougre et les autres l'aiment bien. Si, si, c'est vrai, voyez ! Quand il s'emmêle les pinceaux, se coince les pieds dans le tapis et les doigts dans la porte – alors qu'il s'apprête, un brin fébrile, à risquer sa vie pour le seul plaisir du public –, on les voit débouler comme un seul homme, Peter, Madeleine et Jimmy, pour redonner courage à leur grand histrion.

It's the story of a small circus troupe jolting along in a wagon, performing here and there either a show or another.

There is Madeleine the Flyer, Peter the Acrobat and Jimmy the Poet, and Kalle Svensson, too. Kalle, that's the Fearless Man – he's tall, he's strong, he's fearsome. And he's the boss, too! Well, he's almost-fearsome, and he's the almost-boss. Because between acts Jimmy always has something to say – “Listen, I've got a poem...” However hard Kalle may scold him... Peter, hired for his somersaults, poaches girls for their tumbles. However hard Big Kalle hits the ceiling... Madeleine, well aware of her appeal, plays off it to drive everyone nuts. And Terrible Kalle shouts himself hoarse.

Kalle, however, is a good fellow deep down, and the others hold him in high esteem. Yes, it's true, look! When he gets his feet all mixed up or his fingers stuck in the door – just as, a bit feverish, he was about to risk his life for the audience's delight –, they turn up as one, Peter, Madeleine, and Jimmy, to spur on their big half witted boss.



Cirk'isis est une coproduction de la Compagnie ISIS (France) et de Swebounce (Suède). Le projet s'est bâti sur l'idée simple d'un périple artistique, la volonté partagée d'essaimer dans les villes et les villages les éclats d'un spectacle aussi populaire qu'exigeant.

Ce qui donne sa place à Cirk'isis dans le paysage actuel des spectacles de rue tient sans doute à l'alliance des qualités artistiques antagonistes qui s'y expriment. Un salutaire choc culturel entre des perspectives artistiques divergentes – les Suédois et leur présence scénique très rock'n'roll, les Français et leur sensibilité « cirque nouveau » – qui a dynamisé le processus de création. Au-delà de cette confrontation, tous se sont retrouvés dans la volonté de présenter une pièce dont la rigueur technique, tout en restant le clou du spectacle, laisse la part belle aux improvisations d'acteurs. Les acrobates ne disparaissent plus derrière leurs prouesses mais au contraire, ils les vivent avec le public.

Les disciplines utilisées et la scénographie s'échafaudent elles aussi sur une ambivalence d'identité. La roulotte en bois verni, le "quick change" et les "freak tricks" du fakir nous rappellent les baraques foraines des années 1900, tandis que le trapèze – juché sur le toit –, le trampoline, la roue Cyr et les échasses à rebond nous ramènent tout droit au XXI^e siècle.

Mais qu'on ne s'y trompe pas, cette synthèse entre différentes époques et différentes disciplines de cirque – traditionnelles et actuelles – qui permet aux acteurs-acrobates de jouer sur tous les tableaux n'est finalement requise que pour un seul motif: Faire de Cirk'isis un moment de spectacle au cours duquel le public pourra se laisser surprendre, s'éprendre de peur pour ces acrobates-acteurs, s'attacher à leur fragilité, rire de leur humour décalé et se délecter de leur virtuosité.

Cirk'isis is a French-Swedish co-production. Compagnie Isis and Swebounce have built this project on the simple idea of an artistic journey, a shared desire to promulgate into towns and villages a popular but demanding show.

Cirk'isis takes its place in the present streetshow landscape with a unique combination of opposed qualities. A cultural clash between the rock'n'roll stage attitude of the Swedes and the "nouveau cirque" approach of the French has inspired the creative process. Beyond the confrontation, the company recognize in themselves the will to present a show whose technical strictness remains the high point of the show but which also showcases the actors' improvisations. Instead of disappearing behind their feats, the acrobats live them with you, the audience.

Both the scenography and the disciplines play with this ambivalent identity. The varnished wood wagon, the quick-changes, the fakir's bizarre tricks: all take us back to the fairground stalls of the 1900's, while the trapeze on the wagon's roof, the trampoline, the Cyr wheels and the bouncing stilts catapult us forward into the 21st century.

This synthesis of various epochs and disciplines, while allowing the actor-acrobats to play the field, serves a unique goal:

to make Cirk'isis a showpiece where the audience are surprised, fall in love with and fear for the acrobat-actors, get attached to their fragility, laugh at their, not always calculated, misfortune and delight in their virtuosity.





MAGALI BANCEL

Disciplines/ **Disciplins**
Contorsion/ **Contortionist**, Cerceau aérien/ **Aerial Hoop**, Quick change/ **Quick Change**

Formation / **Training**
1996-1999 Ecole Annie Fratellini
1999-2001 Circus Space (Angleterre/ **England**)

Spectacles / **Shows**
2001 Tea for two - Kicking the Moon (Jerwood Award).
2002 Slave to the Rhythm - Opéra de Stockholm
2003 Mise en scène/ Director of - Ultimat'homme - Compagnie Isis
2004-2009 Cirkus liv - Cirkus Cirkör
2007 Memento Mori - Compagnie Isis

MATTIAS LINDSTRÖM

Disciplines/ **Disciplins**
Acrobatie/ **Acrobatics**, Echasses à rebond/ **Power skips**, Trampoline/ **Trampoline**, Roue Cyr / **Roue Cyr**.

Formation/ **Training**
1994-1997 Ecole de Gävle (Suède/ **Sweden**)
1999-2000 Circus Space (Angleterre/ **England**)
1999-2000 Cirkus Piloterna (Suède/ **Sweden**)

Spectacles / **Shows**
2003 Rapsody in Rock - Roberts Wells tour
2000-2010 Benzine, 99% Unknown, Virus - Cirkus Cirkör



MIKAEL LINDSTRÖM

Disciplines/ **Disciplins**
Acrobatie/ **Acrobatics**, Echasses à rebond/ **Power skips**,
Trampoline/ **Trampoline**, Roue Cyr / **Roue Cyr**, Electricboogie/ **Electricboogie**

Formation / **Training**
1998- 2001 Ecole de Gävle (Suède/ **Sweden**)
2001-2004 Cirkus Piloterna (Suède/ **Sweden**)

Spectacles / **Shows**
2004 Swedish championship, Medalist in Electric boogie
2004-2010 Sound of the city, 99% Unknown, Cirkusliv - Cirkus Cirkör

QUENTIN BANCEL

Disciplines/ **Disciplins**
Jonglerie/ **Juggling**, Acrobatie/ **Acrobatics**/
Slack rope, Equilibres/ **Balance**.

Formation/ **Training**
2001-2004 Baccalauréat cirque/ graduated from ENCC (Châtelleraut).
2004-2005 Cirkus Piloterna (Suède/ **Sweden**)

Spectacles/ **Shows**
2003 Ultimat'homme - Compagnie Isis
2006 Mixtape avec Jay gilligan (Islande) / with Jay Gilligan (Iceland)
2007 Memento Mori - Compagnie Isis
2010 Carnaval Baroque- Shlemil Théâtre



Fiche technique

Taille de l'espace scénique

Profondeur idéale 15 m ; minimum 10 m
Ouverture idéale 15 m ; minimum 10 m
Hauteur 10 m (le portique est auto porté par la roulotte)
Sol complètement plat 8mx10m (tapis de danse)
Prévoir de pouvoir planter une pince en avant scène en dehors du tapis coté jardin ou une accroche possible (arbre poteau...)
Idéal en cas d'installation de plancher au sol
une prolongation sous le trampoline qui est très lourd , ne pas avoir de marche pour le monter sur scene durant le spectacle.

Besoins techniques :

Son autonome ; prévoir une alimentation de 220 w
Lumieres en fonction du moment de la journée ;
à partir de 20 h en été prévoir un plein feu ambiance avec :
8 projecteurs 1000 w pour la face et latéraux sur pieds (prévoir 4 pieds)
2 horiziodes de 1000/2000 w pour le portique.
2 contres de 1000 w
1 poursuite

Loges

A proximité de la scene avec toilettes et eau courante.

Stage space :

Ideal depth: 15 m (minimum 10 m)

Ideal width: 15 m (minimum 10 m)

Ideal height: 10 m

(the crossbeam is mounted on the caravan)

Floor – completely level / dance floor - 10 m x 8 m

small stage or step on the side for the trampoline

Allow space for a large stake to be placed

in front of the set, outside the carpet,

on the garden side,

or some other existing anchorage

(tree, post etc.) can be used

Technical requirements:

Sound independent; a 220V power supply is required

Lighting depends on the timing of the show:

after 20 h in summer, full lighting is required for the stage:

8 x 1000W floodlights on stands for the front and sides of the set (space will be required for four stands)

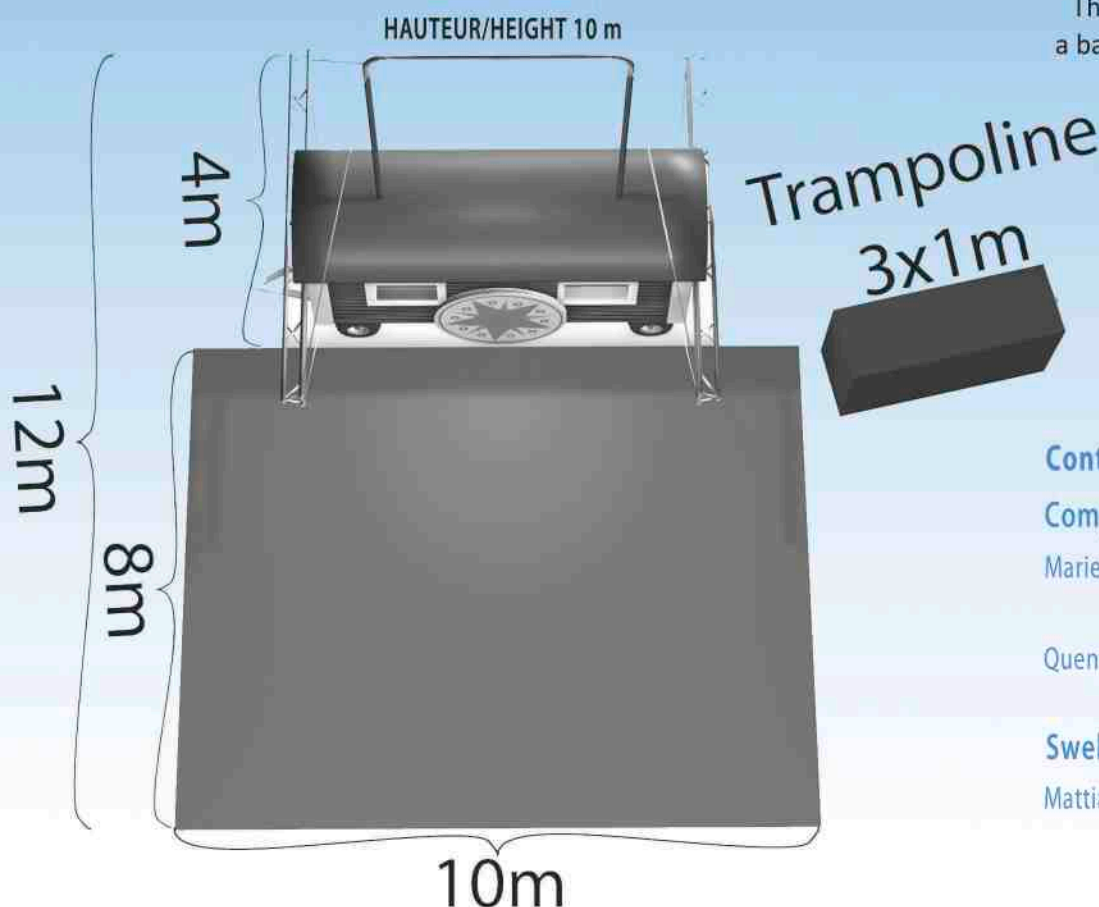
2 x 1000/2000W HUI floodlights for the crossbeam.

2 x 1000W forward-facing floodlights

1 tracking spotlight

Loges :

They should be placed near a bathroom and should have access to running water.



Contacts :

Compagnie ISIS

Marie Paule tel +33 (0)3 23 21 59 72

+33 (0)6 24 37 42 10

Quentin tel +33 (0)6 75 12 49 17

Swebounce

Mattias tel +46 (0)70 208 99 81

Durée du spectacle :

60 minutes

Pas de droits SACD

Conditions financières :

> 1 représentation : 4000 € HT

> 2 représentations : 7000 € HT

> à partir de 3 représentations : 3000 € HT par représentation

Conditions d'accueil :

hébergement/nourriture à partir de la veille de la première représentation, pour 6 personnes

> 2 chambres doubles

> 3 single

> Repas : 2 végétariens

Déplacements :

Pris en charge par l'organisateur de la manifestation.

1 Aller/retour: Pargny Filain/ lieu de représentation pour :

> camion roulotte 1€ du km (2 pers)

> 4 pers : soit train (billet 2eme classe sncf + frais d'approches)

voiture, 0,50 € du km

avion (billet + frais d'approches)

au départ de leur adresse ou de la Compagnie ISIS

Lenght of the show:

60 minutes

Financial Cost :

> 1 show : 4000 €

> 2 shows : 7000 €

> from 3 shows and onwards : 3000 € per shows

Accomodation :

Accomodation and meals from the day before the first show until the day after the last show for 6 person

> 1 double room

> 4 single

> Special Meals : 2 végétariens

Expenses :

payed by the organiser of the festival

1 go and return: from Pargny Filain to the festival for :

> Van and wagon: 1€/ km (2 pers)

> 4 pers : either by

train (2d class tickets + cost of reaching the train station)

car 0,50 € / km

plane (tickets+ cost of reaching the airport)

Le spectacle : est soutenu par ; is supported by :



Compagnie
ISIS

DIFFUSION

Marie-Paule Bancel/ tel: 06 24 37 42 10

Marion Malaquin/ tel: 06 73 88 98 55

4 rue de la Tuilerie
02000 Pargny-Filain

Tel: 00 33 (0)3 23 21 59 72

contact@cieisis.org

cie.isis@orange.fr

www.cieisis.org



SWEBOUNCE

